

# HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:  
**ABDOELMANAP**

gelar  
MANGARADJA HOETA OGAR.

Redacteur:  
ACHMAD AMIN.

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI  
KEOETAMAANNJA BANGSA DENGAN PENDOEDOEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”. Sibolga.

Telegram adres: „KEMADJOEAN”. Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur: DJA ENDAR BONGSOE.

HARGA LANGGANAN:

Di-Hindia, 3 boelan f 2.50  
Diluar Hindia 6 boelan „ 6.—  
1 lembar „ 0.10

Advertentie: 1 perkataan 5 sen,  
sebaris f 0,20; sekali moet se-  
koerang-koerangnja f 1.— kalau  
berlangganan ada lebih moerah.

Onder Directeur A. M. Haroen. Adviseur Hadji Abd. Madjid.  
Kassier Hadji Mohamad Sjoekoer.

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN  
LEBIH DAHOELOE.

Commissarissen: Hadji Mattahir, Mohd. Joenoes, Marah  
Manijajo, Mohd. Jasin dan Lelo Bongsoe.

HARI INI HINDIA SEPAKAT  
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.

## PERGERAKAN OEMOEM.

(bagi raajat Boemipoetera  
Tapanoeli)

Mengertikan hidoep sama  
lah maksoednja dengan  
menghargakan diri. Kekoe  
atan jang diperoleh dari  
sinilah jang sebenarnya  
jang dapat mempertahankan  
hak-hak kebangsaan  
manoesia.

### ANDAROHOT.

Samboengan dari H. S. No. 30.

Djikalau orang dapat mengeta  
hoei soedah, bahwa halnja pe-  
njakit ada djoega bangsa jang  
toelar-menoelar, pindah meminda-  
h; atau djangkit-berdjangkit,  
njatalah ia akan mejakini djoega  
bahwa halnja nafsoe ada bersif-  
at sedemikian itoe djoega.

Ichtiar boeat pentjegah pen-  
djangkitannya wabah penjakit a-  
dalah dilakoekan orang dengan  
roepa, daja oepaja dan perjoen-  
djoekan jang meroepakan keha-  
roesannya seseorang manoesia soe-  
paja tinggal dan berdiam di tem-  
pa<sup>2</sup> jang semporna terpelihara;  
dan jang tjokoep kebarisannya.  
Hal ini ada teresebab oleh meng-  
hindarkan segala roepa kemela-  
san, kebodohan dan kekotoran;  
karena memang dari sinilah asal  
nja datang dan bersarangnja wa-  
bah penjakit itoe.

Adapoen akan halnja wabah  
nafsoe bolehnja djadi berdjankit,  
itoealah djoega berhoebong  
dengan sebab tidak tjokoepnja  
ichtiar dan daja oepaja jang tel-  
ah dilakoekan boeat goena pen-  
tjegahan.

Ichtiar goena hal jang diseboet  
ini, dimana soepaja tidak lagi  
sampai berdjangkit lebih loes di  
atas dan ditengah-tengah Boemi-  
poetera Tapanoeli sini, patoetlah  
merek (Boemipoetera Tapanoe-  
li sini) melakoekan moeslihat oe-  
moem, dengan perjalanannya jang  
tidak menjimpang dari dasar-da-  
sar jang tereseboet berikoet ini:

a. haroeslah sama, mendjaga per-  
hoebongan ditengah, kebang-  
saan, soepaja tidak menampak-  
kan gampangnja pikiran dan

nafsoe orang<sup>2</sup> moeda (pehak  
laki-laki dan perempuan) men-  
dapat tjontoh perboeatan jang  
koerang sopan dari kepanta-  
san tertib beroemah tangga.  
Hal mana ada tertentoe de-  
ngan tiga roepa djalan per-  
boeatan, Dan jaitoealah:

1. Tentang perkawinan sekali-ka-  
li djangan disia-siakan. Arti-  
nja djangan lagi dilakoekan  
dengan mengambil kegampa-  
ngannya sahadj; dimana anta-  
ra pehak laki, dan pehak pe-  
rempean belom sampai tjoe-  
koep mengerti keharoesannya  
orang beroemah tangga soe-  
dah lantas diperjdondonkan. Is-  
timewa djikalau tertaloe moe-  
da sangat soedah diperkawin-  
kan. Akan tetapi hendaklah di-  
lakoekan dengan sebab ber-  
gantoeng kepada oemoer dan  
kekoeatan oetaknya masing.  
Artinja mereka itoe telah lebih  
dahoeleoe menjangoepi dalam  
halinja apa-apa jang bakal ke-  
djadian kelak penangoengan  
dan penderitaan diatas dirinja  
kedoea belah pehak, apabila  
telah berdjodoh dan beroemah  
tangga.

2. Tentang pengawasan dari sega-  
la pendoeoek didalam ne-  
geri, atau didalam kampoeng  
atas orang<sup>2</sup> jang bertoealang  
sadj, baik bagi pehak laki<sup>2</sup>  
dan baik bagi pehak perem-  
pean. Artinja patoetlah didja-  
ga dan ditelitikan benar-benar,  
sehingga didalam negeri atau  
didalam kampoeng itoe nanti,  
tidak sampai berlaloe asa sa-  
hadja pehak laki, jang tidak  
berketetapan dengan tempat  
tinggal dan pentjahariannya  
jang sah boeat beroleh keba-  
basannya. Demikian poela akan  
pehak perempuan, haroeslah  
diperhatikan benar tentang ge-  
rakannya jang melanggar atoer  
kesopanan beroemah tang-  
ga didalam satoe-satoe negeri  
atau didalam satoe-satoe kam-  
poeng; dan teristimewa sekali  
bagi pengawasan kepada pe-  
haknja perempuan<sup>2</sup> djanda,  
jang soedah ditjerakan atau  
sebab soedah kematian soe-  
aminja.

3. Tentang kekoetannya soetoe  
moefakat oemoem jang telah

dilakoekan oleh pendoeoek  
dari satoe, negeri atau satoe,  
kampoeng, jang maksoednja  
terhadap kepada pehak laki,  
dan pehak perempuan berda-  
sar kepada keadilan hidoep;  
dimana sehingga tidak moe-  
dah nanti melakoekan senba-  
rang kemoeanja boeat ber-  
pisah atau bertjerai antara soe-  
mi dengan isteri. Hingga de-  
ngan teresebab kekoetannya  
permoekatan itoe, kelak bisa  
menampakkan tjahaja dan pe-  
mandangan jang berarti kepa-  
da terantjannya hidoep orang  
jang seroepa itoe boeat toe-  
roet tjampoer lagi bergaoel  
dengan pendoeoek didalam  
negeri atau kampoeng itoe.

b. haroeslah sama, beroesaha dan  
berdaja oepaja kepada keko-  
etannya adat moetelak jang di-  
walakkan bagi pakaiannya or-  
ang beroemah tangga dalam  
negeri atau kampoeng. Dimana  
sehingga memboektikan tida-  
k dengan gampangnja lagi  
orang<sup>2</sup> moeda laki, dapat di-  
tawan oleh perempuan<sup>2</sup> jang  
bersifat kekoerangan bagi per-  
tjampoeran (bersetoeboeh). Hal  
mana banjak kainja timboel dari  
pehak perempuan jang telah ta-  
hoe menginjat dan merasa ni-  
mat perboeatan seroepa itoe le-  
bih dahoeleoe; dan jang sekarang  
lagi ia tertinggal begitoe sadja  
dibiarkan pehak laki, jang ada  
didalam kampoeng atau negeri  
itoe.

Ingatlah sebab koerang tegoe-  
nja pendoeoek dari satoe-satoe  
kampoeng atau negeri boeat me-  
meng adat jang moetelak dan  
diwalakkan meneroet setjara per-  
gaoelan dan keharoesan beroemah  
tangga, memang tak dapat tiada  
mendjadikan banjaknja pehak pe-  
rempean terkapar ditempat itoe.  
Dan atau jaitoealah mendjadi ting-  
gal hidoep selakoe djanda saha-  
dja.

Banjaknja djanda jang menge-  
diami seboeah kampoeng atau ne-  
geri, samaannya adalah dengan ba-  
njaknja penanam bibit didalam ne-  
geri atau kampoeng itoe, goena  
melantaskan dan mengembangkan  
perboeatan hina.

Sifat hidoep perempuan adalah  
bersamaan dengan sifat boeroeng

betina jang ditaroekkan dalam  
sangkar pemikat. Sedang sifat la-  
ki-laki bersamaan poela dengan  
sifat boeroeng djantan jang sela-  
loe hari terbang kesana kemari  
dioedara boeat menjahari tempat  
kesenangan dan penglipoe hati-  
nja. Maka oleh sebab hal jang  
tereseboet ini, menjebakkan adanja  
dan banjaknja terkapar perempoe-  
an-perempoean didalam seboeah  
negeri atau seboeah kampoeng,  
djadilah dengan menggampang-  
kan terdjebaknja kaoem laki-laki,  
lebih-lebih pehak orang moeda-  
moeda terdjebak kepada perboe-  
atan-perboeatan hina itoe.

Selainnja dari perkara jang ter-  
eseboet ini, tetapi djoega menje-  
babkan koerang setia dan moerah  
tergangoenja perhatian soemi  
dan isteri dalam pergaoelannya se-  
bagai beroemah tangga diselaloe  
hari.

Djadinja, memang sangat per-  
loe bagi Boemipoetera Tapanoe-  
li sini soepaja mengoetakan dan  
mempertahankan benar-benar ten-  
tang adatnja jang mawalaki bag-  
keharoesan oemoem didalam na-  
ma beroemah tangga; dimana se-  
hingga datang kepada akhirnya,  
tidakhlah naati dengan gampang  
dan moedah sadja nafsoe berwa-  
bah jang boleh-menoelar disela-  
loe hari didalam seboeah negeri  
atau didalam seboeah kampoeng  
diresidenan Tapanoeli ini:

Koerangnja perempuan-perem-  
pean jang terkapar dalam seboeah  
negeri atau kampoeng, adalah  
samaannya dengan koerangnja la-  
ki-laki jang bertoealang didalam  
kampoeng atau negeri itoe. Dem-  
ikian poela ada menjatakan per-  
dapatan didalam negeri atau kam-  
poeng itoe tentang berkoerangnja  
perboeatan-perboeatan pelanggar-  
an bagi kesopanan (perboeatan  
hina).

Djadi dengan keterangan jang  
diseboet diatas ini, sebagai telah  
njatalah terboekti, bahwa didalam  
seboeah negeri atau kampoeng,  
jang tidak ada menaroeh perem-  
pean-perempoean terkapar (djan-  
da), maka tak dapat tiada tidak  
akan tidapati perboeatan-perboe-  
atan hina didalam negeri atau  
kampoeng itoe.

Dan seroesnja goena meng-  
haposkan perboeatan-perboeatan

hina itoe, haroeslah dan perloe  
sekali dengan lebih dahoeleoe ka-  
oem laki-laki sama baik dari pe-  
hak orang patoet-patoet dan or-  
ang kebanjakan, dengan lebih da-  
hoeleoe menghargakan nafsoenja  
goena menghormati dan sampai  
tjokoep menjajangi kaoem perem-  
pean. Karena hanjalah dengan  
pemeliharaan jang semporna dan  
bertali kepada ketjokoepan pera-  
saan jang lahir dan batin, jang  
boleh mendjinakkan segala apa  
djoega. Baik bagi pehak hewan  
sekali; lebih-lebih bagi pehak ma-  
noesia.

Bagaimanakah nafsoenja pehak  
kaoem laki-laki Boemipoetera di  
Tapanoeli sini dimasa sekarang?  
Adakah lagi dengan mengingat ke-  
koetanan dan kemoeslihatan oe-  
moem dari kebangsaan dan adat  
isti adatnja?

Penoelis berasa hal ini seka-  
rang sedang ada dalam serangan  
jang sangat membahayakan bagi  
pemandangan tentang kehinuan  
dan kerendahan martabat, oleh pe-  
hak jang lain bangsa.

Sebab dengan memboektikan  
jang mengembang dimoedoe  
doek diselaloe hari, akan seba-  
gai telah soedah mengembangkan  
satoe martabat oekiran didalam ha-  
ti pehak kaoem isteri. Dimana de-  
ngan adanja pehak laki-laki, se-  
makin lebih moelia hidoepnja, te-  
tapi semakin lebih koerang ia  
menghargakan pehak perempuan  
dari kebangsaannya. Dan jaitoe se-  
bab orang ini sendiri dengan  
menggemarkan nafsoenja berboe-  
at pekerdjaan hina itoe; dengan  
hal sedikitpoen tidak lagi mengi-  
ngat kemoelitan kedoeoekan dan  
ketinggian martabat hidoepnja.  
Dan hanjalah jang masih boleh  
jibilang tetap mempertahankan  
kehormatan dan kesopanan adat  
beroemah tangga itoe dibahagian  
djoeroesannya orang jang keba-  
njakan, jang mana hidoepnja a-  
da begitoe koerang mampeo.

Sebagai djadi kebalikannya poe-  
la, maka oleh pehak isteri jang  
soedah merasai ni<sup>2</sup>mat perboeatan  
hina itoe, teroes dan dengan te-  
roes meneroes melakoekan per-  
djalanannya dengan penghargaan  
nja sendiri setjara bodoh, boeat  
bersangka bahwa ia beroeoeng  
benar soedah melakoekan peker-

dari sehari datang kepada sehari  
berbintang-bintang, djadilah per-  
gaoelan mereka itoe dapat meng-  
hasilkan pembitjaraan jang sangat  
berpaedah. Dimana sehingga pe-  
ngarang tjeritera ini telah men-  
jengadjakan goena disadjikan  
oentoek toean-toean pembatja.  
Demikianlah telah diringkaskan  
sebagai berikoet ini:

Pada awalnja sekali bertanja-  
lah Heimat kepada Nizami Nirwa-  
na: „Toean! saja ini adalah se-  
bagai berisa heran, dengan dja-  
lan apa sebabnja kaoem kita dan  
kebangsaan kita didjoeroesan boe-  
latan boemi jang sebelah keti-  
moer ini dapat dibawah perlin-  
doengan dan taaloeknja kebang-  
saan orang dari sebelah Barat?”

(Akan disamboeng)

## DONA

Satoe tjeritera jang djadi im-  
plan dalam abad sembilanbelas.

OLEH:

MADONNA

Tjeritera ini dilindoengi hak  
pengarang (03).

Selainnja dari mereka jang di-  
pindahkan ke kapal itoe, datang  
poela lagi tambahan beraboer-  
ratoes orang jang djoega akan  
pergi kehadj; hingga moeatan  
kapal itoe sekarang soedah djadi  
lebih koerang 1500 orang jang  
boeat pergi kehadj; sehaaja.

Diantara penompang<sup>2</sup> jang ba-  
haroe datang itoe, adalah seorang  
penompang dalam roeang; jang  
kebetoealan oleh djoeroebatoe

soeroeh bertempat bersama-sama  
dengan Heimat.

Sekarang didalam roeang, oleh  
Heimat seelah ada menjoenjai  
seorang teman jang berasal dari  
tanah besar. Orang jang mana  
baroe beroesia lebih koerang em-  
pat poeloeh taheen.

Perawakan orang ini tiada ken-  
tara orang sana, tetapi adlah  
seakan-akan orang Melajoe kebi-  
asaan.

Moedjoerlah bagi Heimat, te-  
mannja ini pandai dan paham  
akan bahasa Melajoe. Sebab itoe  
dapatlah mereka bertjakap-tjakap  
selaloe hari.

Moela-moela sekali adalah olen  
Heimat bertanja sama sendirinja,  
dengan mengata dalam hati:  
„Siapa orang ini?”

Kemoedian dengan sebab me-  
reka soedah bertjakap-tjakap dan  
bertjerita, sambil tanja menanja,

dapatlah oleh Heimat mengeta-  
hoei dan mengenal dirinja orang  
itoe. Dan jaitoealah sesoenggeh  
nja ada seorang jang benar-benar  
ada menaroeh ketjintaan dan  
kejakinan kepada negeri dan bang-  
sanja, dengan mana soedah njata  
amat mengetahoei perasaan-pera-  
saan haloes dan pikiran tadjam  
bagi keperioean dan ichtiar-ich-  
tiar jang patoet, goena mening-  
kat ketinggianja dan kemoelita-  
annya dardjad bangsa.

Nizami Nirwana itoealah na-  
manja toean itoe. Dengan tjahaja  
moeka jang bersih menoeudjoek-  
kan imannya akan Allah ia ada  
melawan Heimat bertoeoer-toe-  
toer dan bertjakap-tjakap dengan  
pandjang lebar. Seandainja siapa  
sadj orang jang dapat melihat  
mereka kedoea itoe sedang ber-  
toetoer dan bertjakap atas asjik-  
nja itoe, ta<sup>2</sup> dapat tiada bersang-

kalah ia jang bahwa Nizami Nir-  
wana dengan Heimat ada doea  
orang jang soedah lama kenal  
mengenal dan jang menjoenjai  
persahabatan keras. Sedang se-  
benarnya hal persangkapan seperti  
jang diseboet ini, hanjalah seba-  
gai menoeudjoekkan betapa dan  
bagaimana besar baktinja pertem-  
oem orang-orang berboedi dan  
jang sama menaroeh kesoetjian  
dan kehaloesan perasaan hati.  
Karena njatalah antara seorang  
dengan lainnja sama-sama tetap  
dengan ketertjapnja boeat men-  
dengar dan memperhatikan bitjara  
dari masing-masingnja.

Lebih djaeoh mereka berdoea  
selama soedah beroleh pertemo-  
an dikapat itoe sehingga datang  
dipelaboehan Djeddah; sementa-  
ra mana selagi sama-sama tera-  
poeng diatas laetan besar jang  
mengembang itoe dan dengan hal



djawa tua; dimana dengan sebab itoelah makanja ia sampai dapat memoeaskan nafsoe dan dahaga nja dengan laki-laki yang lebih patoet dan lebih terhormat.

Lebih-lebih ia berasa sangat terhormat dan dimaloei oleh pehak laki-laki dan pehak perempoean sesama bangsanja, jaitoe apabila ia telah dapat meriasi di rinja dengan pakaian emas-emas an dan persalinan jang molek-molek. Hingga dengan hal inilah makanja perempoean-perempoean Boemipoetera jang singkat tahoe dan pendek pikirannja; dan kasar perasaannya itoe, dengan sangat mengoefamakan dirinja sebagai di persewakan bagi keharoesannja laki-laki jang moerah tangan'oentoek memberi biaja atau mata wang kepadanja. Dalam pada itoe, terlebilah ia merasa jang bahwa kedoeoekan dirinja tersangat tinggi, apabila ia telah dapat di pakakan lain bangsa, meskipoehanja disifatkan bangsa asing itoe sebagai hewan piaraan jang dengan sekedar permainan tangan dan penjenangkar hatinja sadja; sebab boekanlah dipakaikannja sebagai menoeoet seharoesnja iste ri jang diwalakhan.

Terlebilah sangat tampak djema wanja, apabila ia telah dapat di piara toean-toean Europa, jang mana ada galibnja pendoeoek sini beri titel dengan njai. Apatah sebabnja maka demikian ini? Jang menjababkan hal ini adalah terdjadinja dengan sebab doea perkara; dan jaitoelah:

1 dengan sebab persolekannja berasalah ia telah terangkat dimata kebanjakan pendoeoek dari bangsa Boemipoetera sini, soem pama soedah mendjadi sematjam boneka jang indah, jang tak dapat tiada meng gojangkan hatinja siapa jang melihat boeat mengi damkan dia; dan dengan pengidaman jang mana, adalah meroepakan sebagai headak mendapat boeroeng kentjana.

2 dengan sebab ia soedah dapat mengikoet kehendaknja se orang toean Europa, bera salah ia dengan keper tjanaan jang soedah tentoe akan beroleh pemandangan dari pehak-pehak Boemipoetera jang kebanjakan bahwa ia berdardjat dan berpangkat jang hampir bersamaan dengan dardjat dan pangkatnja toean Europa itoe.

Adapoen kedoea perkara jang terseboet diatas ini sebenarnja ti daklah mendjadi salah bagi pendapatannja, karena dimana se betoelnja oleh pehak Boemipoetera jang kebanjakan disini ada lakoekan sebagai jang disangka kan olehnja.

Seorang jang telah mendjadi njai, siapakah dia itoe? Inilah o leh kaoem Boemipoetera sini soedah tak pikirkan lagi lebih pandjang.

Kedjadiannja seorang perempoean bangsa Boemipoetera telah dapat didjebak seorang toean Europa; betapakah hasilnja bagi mengadakan pemandangan dia tas hargaanja kebangsaan Boemipoetera? Inilah soedah tak dipikir dan dikenangkan lagi oleh kebanjakan kaoem Boemipoetera sini.

(Akan disamboeng.)

### Tjampoer adoek.

(petikan dari roepa<sup>2</sup> s. k)

**BOLSJEVIK.** — Tentara Soviet soedah berhimpoean dibahagian tanah Siberi-Timoer. Pendoeagan orang adalah hal itoe sebagai menampakkan warna politik bagi persiapan goena bertentangan dengan Djepang.

**TERBOENOEH.** — Vice president dari mad penaschat goena

## Mohd. Alie Mandailing

Batik handel en Commissie agents  
Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain pandjang, tjaoel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoe ma di armbil Commssie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dril t, rico dan kain<sup>2</sup> Japan, seperti tjap Kalawa jang soedah masjher antero negeri dan keper tjap bebek. Tapi kalau barang tjita<sup>2</sup>, dril<sup>2</sup> moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoe ma ambil Commissie sadja. Dan sanggoep mendjoeal barang hoetan dengan harga baik.

Saja jang menoeogoe pesanan.

15

ALIE

## Nam Yang HOTEL.

Sibolga-sebelah Bioscoop.

Diberi tahoe dengan hormat kepada Toean-toean dan Sianseng sianseng bahwa kita poenja Hotel terseboet diatas ini moelai esok hari diboea (28 Januari 1921.)

Seteroesnja diminta kita poenja Hotel terseboet toean-toean dan Sianseng-sianseng bakal bisa nanti tempat menginap dengan semporna.

Djoega makanan sedia dengan pantas. Diatoer dan diladeni dengan baik-baik.

52) De Eigenaar.

persamaan antara orang-orang Korea dengan Djepang, toean Binshahoe soedah terboenoeh. Pada pemandangan orang jang empoenja perboeatan itoe ialah partijnja Korea jang mengharap kemardikaan; dari mana golong annja Agitator (kaoem pengatjau) soedah dapat djalankan.

**TOERKI-GRIEK.** — Oleh Peran tjis dari Itali bersetoedjoe dengan voorstel oentoek mengadakan raad commissie Inggeris-Peran tjis-Itali, atas hal penjelidikan perkara persengketaan Toerki dengan Griek tentang Smyrna dan lain-lain hal. Didoega sedang Griek dan Toerki poen ada menjetoedjoe voorstel tersaboet.

Bernoebong dengan hal jang erseboet diatas ini adalah *Taujik Pacha* jang sebagai djadi jetoesan Toerki soedah diendang goena melahirkan pikirannja dan umama oien keradjaan sarikat meminta soepaja oeroesan persengketaan terseboet diserahkan sadja pada kesigapannja soe atoe commissie internasional. Atas mana djoega soepaja hal itoe nanti, baik sadja diikat dengan perdjandjian tentang anak-anak negeri di-Trachie Timoer dan Smyrna biar dalam oeroesan dan penjelidikan commissie terseboet.

Lain dari pada itoe dari perdjandjian boeat Sevres tinggal tetap, tidak dioebah, sedang per moesoehan diperhentikan dengan selekas-lekasnja. Begitoe djoega tentang pendapatan dan timbangan commissie haroeslah diterima baik sadja oleh kedoea pehak.

Kira-kira sebagai terseboet di atas inilah baroe kabar tersiar di soerat-soerat kabar Belanda.

### PERSONALIA.

Diangkat djadi hoofdinspecteur van financien G. van Sohten, jang tadinja inspecteur kelas sa toe dalam golongan itoe.

### DARI TERNATE.

Terwarta dari sana bahasa berhoeboeng dengan toeroennja haraga peroesahaan anak negeri masa sekarang, adalah anak negeri di sana soedah menampakkan koerang soekanja memboeat Copra lagi.

### BINATANG DARI LOMBOK.

Menoeroet kabar Aneta kata *Warna-Warta* oleh Pemerintah di-Lombok soedah adakan poetoesan goena melarang memba-wa binatang keloe ar gewest itoe, ketjoeali boeat sapi kebiri.

### MANOESIA BINATANG.

Pada s. k. *Warna Warta* ada dimoet toeroenan dari s. k. Pern sebagai berikoet.

Baroe ini bekas kapitein dari tentera Tionghoa diprovincie Kirin soedah boenoeh ia poenja ajah, boe, doea soedara laki-laki, doea soedara perempoean dan doea boedjang dan ia poenja lamitan, lantaran ia poenja ajah, kolonel Tsao Loa Kee tiada moe karta ia wang 50.000 dollars, akan ia berikan sama satoe djanda Rus.

Pada tanggal 18 Januari itoe pemboenoeh soedah diperiksa oleh pengadilan militair di-Fenchiantien.

Pemboenoeh itoe ada satoe pemoea oemoer 28 tahoen. Dari beberapa fihak ada diminta soepaja Tsao Ta, begitoe lah namanja itoe pemboenoeh, dikasi lihat orang banjak dikota-kota teroetama sebagai satoe tjontoh boeat orang lain, akan djangan berla-koe boeas.

Sesoedahnja ia djalankan hoe koemannja, boleh djadi ia dipang gal batang lehernja ia nanti ditonton boeat tiga hari lamanja, ketempat ia lakoekan pemboenoehan.

# „Good Year“

Band mati boeat Vrachtauto jalah merk

# „Good Year“

jang paling koeat!

Dan selamanja ada sedia di Toko

Handel Maatschappij

## DELI ATJEH-SIBOLGA.

### E. IMANSJAH

Tonoenanhandel- & Commission agent  
SAMARINDA. - KOETEI  
(O. K. BORNEO.)

Slamanja kita ada sedia roepa-roepa sarong toenan Samarinda, jang telah terkenal diantaro tempat-terbikin dari soetra kwaliteit No. 1, 2 ditangoeng koeat bisa pake lebih dari 20 tahoen, warnanja dan tjoraknja. apa jang setoedjoe pada toean pesanan kami bisa kaboelkan, warnanja seperti hitam, poetih, merah, idjo, biroe, blauw, koffie chocolade enz. enz. ditangoeng tiada loentoer, harga tiap sehelai moelai dari f 35.—, f 37.50, f 42.50, f 45.—, f 47.50, f 50.—, f 55.— dan f 75.— pesanan selamanja kami atoer dengan reimbours, atawa kirim wang lebih dehoeloe.

Langganan jang setia dapat Crediet.

Memoedji dengan hormat.

Djoega boleh dapat Agent.

M. S. Datoe Radja Panghoeloe Pasar Koemango Padang,  
Alie bin Djamil Tehoroe [Amohai] Amboina,  
Haji Nasir Geijlang Road 10 toko 12 Singapore,  
M. T. Sharibin Mandailing Solo,  
Mohamad Ashik Cloth Merchan Acheent Street 81 A Penang,

S. H. Allanggi Tebing Tinggi Weltevreden,  
H. Zakaria Thaib Fort de Kock,

Boerhanoeeddin gelar Pakih Moeda Pajakomboh.

(56)

### Malim Soeltani SIPIROK.

Dengan hormat diberi tahoe kan kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saja sanggoep mendjalankan pekerdjaan sebagai COMMISSIE, boeat segala roepa-an matjam kehasian, keloe aran negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi tikarrotan dan lain-lain.

Boeat Commissie tjoe ma diambil 1 % dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar jang hendak memesan dari barang-barang terseboet, selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta dikirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoega selamanja berdagang roepa-roepa wang mas; serta mendjadi toekang mas jang ternama di Sipirok.



**Ford**  
THE UNIVERSAL CAR

**Diberitahoeakan**

**Ford**



kepada sekalian, toean-toean jang Auto

**Ford**

**SOEDAH TOEROEN HARGA**

jaitoe

**Sekarang harganja f 2750.--**

Pakai zelfstarter tambah f 250.--

**Memoedjikan dengan hormat**

61)

**Ford Centrale.**



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer discantero doenia. Rasanja enak dan keschatannja terpoedji, Dokter-dokter soedah sampai tjoekoep boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

(11)

**Asahi Bier**



T J A P

M a t a



h a r i

Inilah sematjam bier jang paling baik dan enak. Soedah terkenal dan masjhoer dimana-mana.

Toean-toean djangan loepa beli ini bier Tjap Matahari

Agent boeat Westkust van Sumatra. (31

**MEIDJI & Co.**

Padang

Siboga.



PERRUSTAKAAN NASIONAL  
REPUBLIK INDONESIA



## Sumatra Koffie.

Ini koffie paling-wangi dan enak, koffienja terpilih dari koffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f 1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan TAMIN en IBRAHIM pasar lama.

SILOENGGANG.

N.B. ini harga lain ongkos kirim. (32)

TAPANOELIE - ZEEP. jaitoe sematjam saboen soetji atau mandi.

TJAP KRETA API — LOCOMOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa dipoedji, boleh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. Jang mengasi keloeur; A. D J A SARIDIN, BATANGTOROE.

Ditjari jang soeka djoel di mana mana tempat. (29)

Baroe kami terima

## Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI "M. D J A L I"

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.

TELEGRAM ADRES "DJAL I". (43)

## "PARINGGONAN"

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga taoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insán, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer

Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloeur Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.

Saja boleh kirim dengan post rembours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Barang berkajoe keloeuran dari Europa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoengoet commissie 1 1/2 % djoega.

ADRES : Paringgonan 28 Sasak Soerabaia

Menoenggoe dengan hormat

PARINGGONAN.

14

### Perniagaan di Batavia

Commissie agent boeat segala roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat **Mohamad Casim Mandailing Batavia.**

Kiriman commissie percent menoe-roet biasa.

Pesanan rembours direken paling moerah.

Saja menoenngoe toean poenja pesanan walaupoen rembours. 28

Berdagang batik BATAVIA dan TASIK-MELAJA dari jang paling kasar sampe jang paling haloes harga ditangoeng amat moerah pesanan dikirim dengan post pakket Rembours.

Abd. Djabbar, Mandailing - Batavia.

terima com-

missie boeat djoel

dan belikan segala roepa

barang<sup>2</sup> perniagaan

alamat Kawat Djabar Batavia.

39)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makassar, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloeuran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

[44

SOERABAYA.

Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli

Batikhandel en Commissieon Agent Batavia.

Oentoek keperioean bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari taoen 1916 sampai sekarang, dan sateroesnja berlangganan dengan soedagar<sup>2</sup> batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soetoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanalah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek taoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perankoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang tjaoel balas, dan perankoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong<sup>2</sup> pela perankoemoen dan soga, kompong<sup>2</sup> tjaoelnja, dan salendang<sup>2</sup>, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dan 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjioeloep tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang<sup>2</sup> jang diseboet diatas ini pesanalah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeng lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rembours. Tetapi kalau tarico<sup>2</sup> dan tjita<sup>2</sup> en koemango<sup>2</sup>, mesti lebih dehoeloe oengnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES:

Jasin Batavia.

M. JOESOEF & MOHAMMAD SILOENGGANG (S.W.K.) (55)

Menjediakan roepa<sup>2</sup> barang kain tenoenan SILOENGGANG, biki-nannja tanggoeng menjenangkan hati sipemesan, harga berlawan.

Kain pintoe dari katoen pake kembang bermantjam <sup>2</sup> harga f 5- f 10, f 15.—	Bakal badjoe djas dari soetra lenen harga f 6.50, f 10, f 15. per djas	Saroeng tjorak Palembang dari soetra lenen harga 6.— f 8.50, f 15. p. p.
Bakal badjoe perampoean dari soetra lenen per el. harga f 5, f 6.50, f 10.	Saroeng brintik benang kleur roepa, harga a f 3.— f 4.— f 5.—	Toetoe baki dari soetra lenen harga a f 2.— f 3-50
Tapiak medja makan dari benang katoen harga a f 4.25 f 6.50, f 9.50	Andoek kekoedoeng dari benang gadjah pake kembang harga a f 1.75, f 2.50, f 3.75	Selendang gendong anak pake kepala harga a f 1.75, f 3.50.
<b>MADJOEKANLAH</b>	<b>HINDIA KITA</b>	<b>INI!!!</b>
Saroeng tjorak Samarinda dari soetra harga a f 8.50, f 10, f 15.—	Selendang motor dari soetra lenen harga a f 4.— f 5.50, f 9.50.	Saroeng perampoean dari soetra lenen pake kembang lenen harga a f 8.— f 11.— f 12.50
<b>TJINTAILAH Per-</b>	boeatan Anak Hin-	dia kita ini!!!
Saroeng perampoean pake kembang benang mas harga a f 9.50, f 10.50, f 12.—	Kepala sprij gambar boeroeng harga a f 4.50, f 6.50, f 9.50.	Kain mandi dari benang katoen harga a f 0.60 f 0.75

Bakal badjoe boeat Njonja<sup>2</sup> dibikin dari soetra lenen tidak pake kembang kleurnja roepa<sup>2</sup> harga f 1.— f 1.50 per el

Dompot wang jang terbikin dari koelit kambing sedjati harga a f 1.25 f 1.50. Petji Padang terbikin dari soetra ada djoega disediakan.

Barang siapa pesan barang<sup>2</sup> sebagai-terseboet diatas dapat persen satoe boekoe prijscourant pake gambar, disitoe toean<sup>2</sup> dapat lihat dari segala matjam perdagangan saja.



# Hindia Sepakat

lembar kedoea

Selasa 15 Maart 1921 No. 31

## PEMANDANGAN DI NEGERI SABANG.

Mewartakan pemandangan dalam seboeah negeri adalah sama hakekatnya dengan beroleh sematjam boe neka yang menjadikan penglipeoer lara.

### MADONNA.

SABANG, itoeelah namanja seboeah negeri yang terdapat diatas poelau Weh, poelau mana ada mempoenjai pendoedoek sedjati dari bangsa Boemipoetera Atjeh.

Negeri ini didiami berdjenis bangsa, seperti Tjina, Belanda dan serba matjam bangsa Boemi poetera tanah Hindia Nederland. Meskipun pendiami negeri itoe tidak seberapa banjaknja, tetapi boeh djoega dikatakan seperti satoe negeri yang ternama dan bandar yang besar diantara kepulauan Hindia Timoer ini, dimana dengan sebab hampir setiap hari sadja ada didatangi kapal-kapal besar dari segenap pehak diseloeroeh doenia, sedang orang-orang penoempangnja adalah sebagai membentangkan tjahaja yang memantjar diatas kemasihoran nama negeri itoe.

Keadaan tanahnya berboekit-boekit, tetapi dibahagian atas di dapati djoega tempat-tempat yang rata; disitoeelah kedapatan gedoeng gedoeng, batoe dan kajoe yang molek-molek boeatannja. Dibahagian tanah pelerengan tampaklah teratoer roemah-roemah yang begitoe besar; dan jaitoeelah roemah roemah bangsa Boemipoetera ke banjakan.

Pada sepanjang pantai telok pelabohan disitoe, yang mana tempatnja ada begitoe sempit, se bab seolah-olah tersepit oleh kakinja boekit negeri itoe, terdirilah roemah roemah petak berbaris dan roemah-roemah toko; djoega roemah-roemah yang djadi kan toornja maatschappijen. Hanjalah didaerah sini tempat yang teramai dinegeri itoe.

Pada arah simpangan djalan raja yang lebih kerap kali dilaloe orang disitoe terdirilah seboeah toko pertjetakan kepoenjaan orang Europa. Meskipun negeri itoe tampaknja tidak begitoe besar, tetapi pengisinja ada ramai diselaloe hari; teroetama sebab banjaknja kaom pengambil oepahan (koeli) yang tinggal disitoe.

Didalam negeri itoe didapati djoega sekolah Belanda oentoek anak-anak orang Europa; demiki an poela seboeah sekolah kelas doea oentoek anak-anak Boemi poetera.

Agak djoeh sedikit dibahagian lembah sebelah dari pelabohan kapal didapati ada terdiristation (kantor) kawat oedara.

Selainnja dari pangkalin yang amat bagoes disitoe; dimana sehingga kapal-kapal besar poen bisa rapat kepinggir, tetapi didapati djoega ada seboeah limboeng (dok).

Hawa negeri itoe bagi orang baroe-baroe datang ada koerang sehat, teroetama oleh sebab panasnja pada siang hari, begitoe djoega pada malam hari; didoega sebab negeri itoe sebagai terapit oleh hawanja laeet dari segenap pehak.

Hal keperluan makanan bagi negeri itoe, hampir boleh dilalang tidak ada yang berasal disitoe, tetapi adalah dengan sebab dibawa orang dari lain tempat, teroetama dari bahagian Atjeh Besar.

Hal air minoem dan mandi ada diperoleh dengan baik disitoe; hanjalah perloe dengan pembajaran kalau dari kepoenjaan

Maatschappij, sedang dari Gouvernement poenja bisa dapat vrij bagi publik. Air itoe semoeda dilaloe dari hoeloe dengan pertolongan pemboeloeh (pipa) besi. Hanjalah sajang mechnaja air Gouvernement disitoe kerap kali beroleh sakit (roesak).

Tentang perhimpoean, anak negeri disitoe, selainnja dari serikat, kebiasaan dari satoe golongan bagi keperluan tolong menolong dalam kemalangan, adalah djoega didapati perhimpoean Sarikat Islam. Kabarnja perhimpoean ini ada djadi Kring dari loe'oe Sarikat Islam Koeta Radja. (Orang tjerti, adalah oprichternja S.L. Koeta Radja, begitoe poen boeat dilain-lain tempat, seperti di-Sigli, Samalanga, Bireuen, Lho' Seunawe dan Lho' Soekon, ialah toean AbJoelmarap\* Hoolidredacteur kita).

SEDANG BERISTERAHAT. Seorang penoelis yang menamai dirinja T.M.S. disana ada menjerahkan pemandanganja sebagai yang akan dilokiskan dibawah ini kepada penoelis sendiri, jaitoe disewaktoe pemandangan penoelis (Madonna) sedang beristerahat disana.

KEADAAN DAN KEBAGOESAN-NJA PELABOEHAN SABANG.

Jaitoe letaknja yang berkebetoe lan boleh dioempamakan dengan seatoe lepuu ditengah djalan raja, yang tiada soenji dilaloei orang; dimana oedjoeng dan pangkal djalan itoe memang ada berdjageh-djagehan.

Bagoes, karena tjoekeop dilainnja, tak oesah dipergoenakan per kakas pengerek.

Pelaboehan Sabang yang tak soenjinja itoe didatangi oleh serba matjam kapal-kapal dari seeloeroeh doenia, dimana ada dengan beris penoempang dan orang-orangnja dari segenap roepa kebangsaan manoesi; antarajua ada yang datang boeat ke Hindia sini; dan setengahnja akan poelang ke negerinja.

Boen orang yang datang dari Atas angin ke-Hindia kita ini itoe lah tidak heran; karena yang kebanyakan kedatangannja itoe berhoepoeng dengan sebab kemiskinannja, atau sebab disengadjakan bangsanja oentoek Hindia kita ini dengan djalan mendjadi pengoeasa; dan atau sebagainja, yang kebanyakkannja itoe datanglah ke-Hindia kita ini oentoek mentjahari kebaktian dan kesenangan hidoepnja dibelakang hari, apabila ia telah poelang kenegerinja; dimana dengan sebab tdnja ia datang kemari sini tjoe ma besertakan kantong yang kosong; dan kemoedianja soedah bersertakan kantong yang penoeh.

Dengan hal yang demikian ini tampaklah bagikoe disana itoe, merompakan pemandangan di atas tawa dan senang hatinya mereka boeat poelang kembali kenegerinja; soedah tak oesah sebagai sekor ajam djantan yang baharoe mendapat kemenangan setelah berkelahi, berkokok, kian kemari.

O, Hindia-koe ini!

Apatah nasibmoe? Kekajaanmoe banjaklah soedah yang terangkoeet kelain negeri (negeri loe aran), sedang boeat tinggal disini, hampir tetap tinggal sebagai mana biasa atas kemiskinan penoedoekmoe. Kepentinganmoe hampirlah kebanyakan dengan mengoetamakan kehendak dan kemoedianja mereka orang-orang tamoe yang datang?

Pergerakan ekonomimoe adalah dengan begitoe loeas, tetapi pakah sebab hanja terpegang di dalam tangan tamoe yang datang toe sebahagian besar? Sedang boeat akoe dan temankoe jani, mendjadi anakmoe sendiri, ada

dengan begitoe ketjil sekali?

Apabilakah lagi bertoekar keadaannmoe? Soepaja akoe dan teman-temankoe yang mendjadi poe teramoetoe'en, djangan lagi sam pai dapat dipergoenakan tamoe yang datang itoe, tetap tinggal sebagai djadi perkakas goena keperloean hidoepnja sadja?

Gerakkanlah hatinja kebangsaanmoe rata dilam gerakan ekonomie yang sedati, yang bisa melawan dan mengalahkan keeloasaan dan kekoesaannja tamoe moe disini dalam hal ekonomie itoe.

Sebagai penoetoe diatas toelisan ini; sekali lagi sadja bersero kepada bangsakoe yang berdarah Hindia.

„Ichiarkanlah dirimoe; banting kanlah toelangmoe; moesoehilah malasmoe; dan oesahkanlah ekonomie bersasama; nitjaja dengan itoeelah nanti kita memperoleh dan menginjam lazatnja ke mardikaan hidoep dan tanah air kita ini. Boekantah hal seroe pa inilah yang sangat kita idamkan dan niat itoe?

Sehingga inilah dahoeloe, moe dah-moedahan dipatlah penoelis moentjoel lagi dilain kali.

T.M.S.

## Kabar Hindia dan lain-lain.

### MUTAFIE.

Atas permintaan sendiri diperhentikan djadi schrijver 'standkas Sibolgi DAVID Stimpool. Dapat tambah gadja f5 djadi f40 moelai 1-1-20 Si Montjot hulpond. Penjaboean.

Idem f5 djadi f35 moelai 1-1-20 dan djoega pada 1-1-21 dapat poela f5 djadi f40 Radjo hulpond. Sipirak.

Idem f5 djadi f45 moelai 1-1-20 dan djoega pada 1-1-21 dapat poela f5 djadi f50 Djafar hulpond. Moeria Soma.

-o-

### RAAJAT DI-LHO' SEUMAWE.

Kita dapat kabar dari sana, dengan persangkaan sebab berhoepoeng pada pergerakan rajaan, adalah toean Abdoel Karim menri boekhouder B.O.W. disana ada djoega toeroet terima bahagian; dan jaitoeelah beroleh kepindahan yang sebagai dilantingkan sadja ke-Padang.

Toean yang disepoet ini, adalah djadi voorzitter afdeling N.I.P. didjoeroesan Lho' Seunawe.

Apakah adakah soedah agaknja apa-apa kedjadian dari S.I. dan N.I.P. disana?

Kita rasa heran, dengan apa matjanja Lho' Seunawe sekarang? meskipun derg n djalan oeroek at u baik ketenteraman pendoedoeknja selama toean assistent resident Mr.J.H. Meijer soedah djadi pemerintah disana, njatalah djadi keblangan dimasa ini. Le bh, sebab berhoepoeng dengan pengertian dan pemandangan rajaan Boemipoetera disana, atas kedjadian yang boleh dibalang tjoe ma berlakoe pada satoe tempoh sadja diatas dirinja toean-toean:

Zelfbestuurder Nisam Teukoe Boedjang dipisah ke-Meulaboh; Zelfbestuurder Tjoenda Teukoe Moehd. Said dipisah ke Sabang; poeteranda Zelfbestuurder Geulong Teukoe Abdul Latif sebagai tertah n di Koeta Radja (?); Assistent Collecteur O.R Soetar djo dipindah ke Sngkawang; dan mantri boekhouder B.O.W Abdul Karim dipindah ke-Padang.

-o-

## EMPING MENINDJAU NAIK HARGA.

Madonna memberi kabar bahwa harga emping menindjau di Sigli (Atieh) sekarang soedah naik. Tadinja tjoe ma berharga f50-sepikoel, sedang sekarang soedah djadi berharga f60—Hal naiknya harga ini berhoepoeng dengan masa kesoeokaran hidoep diwaktoe sekarang.

-o-

### TAK DIBERI IZIN, ?

Kita dapat kabar Angin, bahwa Drukkerij Partopan di-Padang Sidempoean maoe berpindah roemah dari tempatnja sekarang kesoeatoe roemah disebelah roemah djalan antara dengan gedoengnja Assistent Resident disana, tidak diberi izin oleh yang berkoesa disana.

Apakah dilarang; apa ditjegah; dan apa sebabnja, kita tidak dapat kabar, yang pesti; tjoe ma kabar angin sadja kita dapat, dengan mem bilang tidak diberi izin.

-o-

### MALING.

Kata Neratja seorang serdadoe Belanda dari 12e Bat. Inf. di Meester Cornelis yang mendjadi rekoninglooper dari seatoe firma di Pejanangan menggelapkan oeng rekening banjaknja f430.20. Maling itoe telah melarikan dirinja.

-o-

### HAKIM RESIDENAN.

Residentie-gerecht dikota ini soedah mendjatoekkan hokeoeman kepada toean Belanda ass. keboen dari PinangSORI (ta' tahoe nama), dengan denda f60, sebab dipesalatkan memoe koel orang.

Perkara yang disepoet ini soedah kedjadi n ± 1 1/2 tahoen, tetapi baharoelah disehari 14 ini boelan diberi kepoeoesan.

Malim Borohim Pinang-Sori yang djoega toeroet diondang ke dalam pengadilan ada tjertia, asalnja itoe perkara kira² begini:

Pada seatoe hari dahoeloe (± 1 1/2 tahoen telah laloe) oleh itoe toean Belanda ada naiki kereta aginnja datang dari belakang pe dani yang sedang sama laloe ditengah djalan raja.

Sebab itoe toean Belanda roepanja soedah banjak kali keliling-keliling dari belakang, biar itoe toekang pedati kasi djalan sama dia; dan lantas itoe toekang pedati tidak begitoe lekas menajngkir, maka itoe toean soedah ambil vonnis sendiri dengan tidak tempoh toeroes poekoel itoe anak pedati dengan tjamboek karetnja.

Apakah sebab inlander sadja maka berani toeroes poekoel sadja?

Apakah sebab perkara sama inlander soeja mananja tjoe ma didenda f60?

Begitoe lah sambil memberi kabar ini, tanjanja kita poenja.

### RAPORTEUR.

-o-

### RALAT.

Dalam kabar kawat Hindia Sepakat particulier yang oemoeat dilam H. Sepakat No. 30 jl. ada kedapatan salah, jaitoe terseboet dengan opzichtigingsvergadering; sebenarnja oprichtingsvergadering.

Demikian lagi pada penerangan dibawahnja, pada ajat yang achir terseboet memaloem; sebab namja memeroekkan.

-o-

MENINGGALNJA TOEAN J.W.L. VAN STRAALEN OPZICHTER B.O.W. DI-GOENONG SITOLI.

Dengan mendadak dan tiba-tiba sadja, segala pendoedoek Goenoeng Sitoli terkedjoet mendo

ngar berita bahasa pada hari Sabtu 26 Februari 1921, poekoel 6 sore toean J.W.L. van Straalen opzichter B.O.W. yang terseboet telah berpoelang kerahmatoellah.

Siapa yang tidak merasa heran dan terkedjoet mendengar berita ini, lebih pendoedoek Goenoeng Sitoli; karena toean itoe sedikit-poen tiada kedengaran sakit atau apa-apa, yang mana, itoe hari kematiannja dianja masih bekerdja sebagaimana biasa dikantor B.O.W. dan lain-lain.

Menoeroet chabar dan tjeritera orang nai kematiannja ini adalah seogak berkoel:

Hari Sabtu 26 Februari 1921 itoe, mendiang terseboet ada kekerja dikantor toelnja, menoe roet tindeangan orafij ialah beidjar (karena chabarnja ta' lama lagi itanja akan menempoeh examen), njata karena melihat dipapan toens yang berdiri dihadappannja ada toeloehs beberapa hitoe ngan dan djalannja.

Goeroe Jonien dengan nama Leesgezelschap Persaudaraan Bangsa Poelan Nias kira-kira poekoel 4 1/2 ada datang pada Toean itoe membawa Lijst Derma oentoek Leesgezelschap; ia dapati toean itoe sedang berpikir menghadapi papan toelnja. Waktoe itoe perkataan Toean itoe adalah sebagaimana biasa sadja. Sesoejah toean itoe memberi Derma f5. (Lima roepiah), goeroe Jonien poen kemoelai.

Lebih koerang poekoel 5, mendiang itoe pergi manja, doea orang kawannja ja'm toean Ontva ger roerchen dan satoe toean yang lain, telah menoeenggoe di loear akan bersama-sama pergi berdjalan-djalan.

Kembali dari mandi toean itoe masoek kekamar tidoeernja, akan menjisir ramboetnja dan berpakaian pakai.

Sedang begitoe tiba-tiba itanja mengempaskan badannja ketempat tidoeernja, Njonja yang sedang ada didalam kamar, berteriak mengatakakan: Tolong, Toean sakit!

Kedoea Toean yang berada di loear datang berlari kedalam. Meraka dapati napas Toean itoe hanja satoe-satoe sadja lagi. Ta' lama maka toean Assistent Resident, Controleur, Commandant dan toean Pendeta serta toean yang lain² poen datang. Beberapa pertolongan ditjebakan tetapi tiada berlaeueh. Toean itoe poen menoeetoe mata, dan mengemboeskan nafas yang penghabisan dan berpindahlah ia dari alam bazzah ini kealam baka.

Barangkali ada diantara toean-toean pembataja yang bertanja: "Docter adakah datang memberi pertolongan?"

Dengan sejiuh atas nama pendoedoek Goenoeng Sitoli penoer s tjeritakan.

Di Goenoeng Sitoli ta' ada Docter. Sesoeah matinja toean Docter Safoedin, sampai sekarang, Goenoeng Sitoli tiada berdocter lagi. Hospitaal yang begitoe besar, hanja dioeroes oleh seorang Mantrie Verpleeger.

Sekiranjua Docter ada kendati poen kranja ta' bisa ditolong lagi atas kematiannja toean J.W.L. van Straalen terseboet, sekoerang, lah diketahoel penjakit yang membawa maetnja dengan tiba-tiba itoe.

Moedah-moedahan yang berkoesa mengaboelkan pengharapan pendoedoek soepaja di Goenoeng Sitoli diadakan Docter. Keperloemnja ta' oesah lagi penoelis parkan, hanja melihat kota Goenoeng Sitoli begitoe besar dan ke-



doerdoekan Assistent Resident; ten toe sadja beriboe-riboe pendoe doek jang mengharapakan pertolongan Docter.

Ah, pardon pembalja, pena te lah melantjar kedjoeroesan lain. Berilah ma'af penoelis.

Kematianja toean J.W.L. van Straalen ini adalah menjedihkan hati pendoe doek Goenoeng Sitali, tiada lain karena boedi bahasa Toean ini sangat baik. Dalam bagian B.O.W. moelai dari koeli sampai ke -Mandoer, opnemmer schrijver, Boekhouder sama mengeloearkan air mata karena sedih hatinja bertjerai dengan Toeanja jang sangat ditjintainja itoe.

Malam matinja itoe beberapa orang inl. Ambtenaaren jang tjintata pada mendiang itoe adalah berdjaga, diroemah Toean itoe. Besoknja hari minggu, hari membawa djenazah Toean itoe kekoehoer, bertambah kentaraan tjinta hati pendoe doek pada mendiang ini. Dari mana, datang djen bangsan boenga.

Vereeninging Ija'natoelichwan dan Leesgezelschap Persaudaraan Bangsa ta' loepa mengirimkan kran djembangan boenga, atas kematian Toean jang baik hati ini.

Poekoel 4 1/2 djenazah Toean itoe dibawa kekoehoer, diiringkan oleh beratoes-atoes pendoe doek.

Ija'natoelichwan ada kasi toendjoek tjintanja pada mendiang ini. Leden-ledennja sebagai Djaksa, Goeroe, Klerk, agent K.P.Mij. dan lain, ta' segan boeat pikoel bersama, peti djenazah mendiang ini. Oeroesannja toean Marah Hakam, Soetan Idris, Lja Moeda, dan beberapa orang B.O.W. moelai dari meninggalnja Toean itoe sampai dibawa kekoehoer, padahal memboektikan sedih hatinja bertjerai dengan chefnja jang berboe di itoe.

Lagi sekali penoelis seroekan: Lapanglah arwah Toean itoe dalam koeboer, selamatlah segala ahli familierja jang tinggal!

Ma'af.

P. G. S.

## Advertentie

### Ditjari Crani.

Seorang crani jang biasa kerdja pegang boekoe pada Firma, serta ada mempoe-njai soerat<sup>2</sup> [verklaring], gadjij menoeroet kepandaian. Boleh masok soerat pada kita poenja kantor.

HANDEL MAATCHAPPIJ  
V/H KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

(65)

Seorang boemipoetera men-tjari soeatoe pekerdjaan di Tapanoeli jaitoe kerdja crani atau seroepa dengan itoe.

Dia mengerti boeat kerdja-kan koelie-administratie, toelis dengan schrijfmachine dan boekhouding.

Soerat-soerat dialamatkan pada administratie Hindia Sepakat.

Soerat certificaat boleh di kirim kalau diminta.

(64)

## Noersia hintie Radjasampono & Co. die Siloengkang S. W. K.

Mengeloearkan dari segala roepa kain-kain tenoenan, baikpoen jang disoekai oleh bangsa kita Hindia, maepoen jang disoekai oleh bangsa Europa Prijscourant dan Kalender 1921 dengan pertjoema.

MEMOEDJIKAN DENGAN HORMAT.

(34)

## Pemberian Tahoe.

Bagaimana sedapnja kalau kita mempertangoengkan kepada assurantie barang-barang perniagaan kita jaitoe pada UNION ASSURANCE COCITY LIMITED-Londen-E. C. agentnja H. Mij. Deli Atjeh di-Sibolga, batjalah teroes ini advertentie.

Dengan memegang Polis tanggal 22 Maart 1920, No. 1835169 AMIN HOETA GALOENG ada mempertangoengkan barang-barang perniagaannya apabila dapat ketjelakaan kebakaran, Union Assurance Limited Londen E. C. berdjandji membajar kepada Amin Hoeta Galoeng F 5000; tiba-tiba pada tanggal 17 Augustus 1920 malang bagi Amin Hoeta Galoeng roemah dan barang-barang perniagaannya habis terbakar. Menilik jang sepatoetnja serta mengingat kebiasaan maatschappij Belanda jang terdiri di-Hindia Nederland ini, Union Assurance Cocitij-Limited Londen E.C. mesti membajar kepada Amin Hoeta Galoeng setjoe koepnja F 5000; dan hal pembajarannja selambat-lambatnja satoe boelan poen selesai lah, tetapi boeat atoerannja assurantie terseboet diatas ada beda nja sedikit. Amin Hoeta Galoeng poenja roemah dan barang-barang perniagaan ditimpa kebakaran tt, 17 Augustus 1920. tetapi dapat pembajaran dengan pertangoengan assurantie terseboet bersoesah-soesah memintaknja; pada tanggal 11 Januari 1921 baroe dapat menerimanja; itoe poen boekan f 5000, hanja f 4000; dan jang f 4000 itoe dipotong poela boeat sedekah (?) f 40.— Djadi pembajaran itoe jang bersih tjoema f 3960, sadja. Wang inilah jang dibajar Agent Assurantie terseboet (H. M. Deli-Atjeh) di-Sibolga. Sebab kata toean H. M. Deli-Atjeh f 3960 itoelah sadja jang U. A? L. terseboet diatas maoe bajar. Djadi dipotong hidoep-hidoep lebih 20%.

Kita bikin ini advertentie boeat tahoenja soedara-soedara jang masoek assurantie pada maatschappij diloear ini keradjaan, sebe-narnja ada satoe kesoesahan jang tidak gampang d oerots, kalau kebetolan ada perloenja boeat tagih pembajaran dibelakang hari, keterangan lebih djaoeh baiklah soedara-soedara datangkan per-tanjan sendiri sama AMIN HOETA GALOENG.

(49)

### Hadji Mochtar Mandailing

Agent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di tangoeng bagoes, kalau kirim wang dahoe-loe di poergoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Toean-toean soedagar boleh tjobak, tentoe dapat oentoeng.

(62)

## Jap Mo Song

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe ada ditangoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja Toean<sup>2</sup> dan Njonja<sup>2</sup> jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-njonja dan anak-anak laki-laki perempuan.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di Kampong Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan.

Kami selamanja sanggoep boeat krim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

### Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.

Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA<sup>2</sup> TIMBACO DAN NIPAH PA-  
LEMBANG.

LAGI MATJAM<sup>2</sup> BARANG MAKANAN DAN LAN<sup>2</sup> BA-  
RANG JANG TILAK BISA DISEBOETKAN DISINI NA-  
MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t.t. saudagar jang soeka dari barang, kehasilan tani dan ketoeangan di Tapanoeli, baiklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doe-loe kepada adres diatas.

(30)

## BATIKHANDEL

ATI  
K  
K  
E  
R  
Y

Pekalongansche Handel en Batikkerij  
„MIELONOACHMAD”  
PEKALONGAN.

BATIK PEKALONGAN  
DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.—  
per Potong

Pembelian dikirim dengan Rembours atawa oewang dikirim doeloe; pesenan sedikitnja harga f 300.— atawa kirim oewang doeloe sedikitnja f 150.— dapat onkost VRIJ. Batik jang tida lakoe dalam tempo 3 boelan boleh toekar lain matjam BATIK BAROE zonder ada potongan apa-apa.

[45]

ADRES PALING MOERAH

### „Saroeng boeat Njonjah-njonjah”.

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean<sup>2</sup> zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

Foleh minta dengan rembours.

Saroeng Njonjah pakai mas a f 10,— f 11,50, f 12,50

Saroeng Njonjah zonder mas a f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoek harga jang pakai mas moelai dari f 15,— sampai f 20,— jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ong-kost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscourant, dikirim pertjoema.

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATOE.

Siloengkang S. W. K.

[59]